អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អនុស្សរណៈអន្តរការិយាល័យ

ផ្ញើពីៈ ឯកឧត្តម **គង់ ស្រ៊ីម** — ថ្ងៃទី ០៩ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០២៤
ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល
H.E. KONG Srim, President of the Supreme Court Chamber

ផ្ញើជូនៈ **អង្គភាពបណ្ណសារ**
Records And Archives Unit (RAU)

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 23-Jan-2024, 16:13
CMS/CFO: Sann Rada

ចម្លងជូនៈ ឯកឧត្តម ក្រាញ់ តូនី ប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាលស្តីទី
លោក Knut Rosandhaug អនុប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាល

កម្មវត្ថុៈ **ការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំប្រគល់សម្ភារៈជាភស្តុតាងដែលបានប្រើប្រាស់ដោយ អ.វ.ត.ក. ក្នុងដំណើរការនីតិវិធីសំណុំរឿង ០០២/០២ ទៅឱ្យសារមន្ទីរទួលស្លែង**
Response to the Request to Transfer the Exhibits Used by the ECCC in the Proceeding of Case 002/02 to the Tuol Sleng Museum

តាមរយៈការិយាល័យរដ្ឋបាលនៃ អ.វ.ត.ក. អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលបានទទួលសំណើពីប្រធានសារមន្ទីរទួលស្លែងសុំទទួលយកសម្ភារៈជាភស្តុតាងដែលបានយកចេញពីអតីតមន្ទីរសន្តិសុខ ស-២១ ត្រឡប់ទៅវិញ មានដូចជាៈ សៀវភៅចុះបញ្ជីឈ្មោះអ្នកជាប់ឃុំពណ៌ទឹកក្រូច រូបថត និងឯកសារពាក់ព័ន្ធមួយចំនួន ដែលបានបរិច្ចាគដោយសាស្ត្រាចារ្យជនជាតិអាល្លឺម៉ង់លោក Walter Heynowski ហើយឯកសារទាំងនេះត្រូវបានទទួលយកធ្វើជាភស្តុតាងក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២ ដែលមានលេខ

ឯកសារដូចជា៖ E3/10770, E3/10785, E3/10786, E3/10787, E3/10788, E3/10789។ ឯកសារទាំងនេះត្រូវបានរក្សាទុកក្នុងបណ្ណសារនៃ អ.វ.ត.ក. រហូតមកដល់ពេលបច្ចុប្បន្ន។ អាស្រ័យហេតុនេះ អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលបង្គាប់ដល់អង្គភាពបណ្ណសារប្រគល់ឯកសារដែលបានរៀបរាប់ខាងលើ ដល់សារមន្ទីរទួលស្លែង និងជួយសម្រួលដល់បញ្ហាផ្សេងដែលចាំបាច់ក្នុងការទទួលយកឯកសារទាំងនេះត្រឡប់ទៅវិញ។

The Supreme Court Chamber has been referred to the request by the director of Tuol Sleng Museum as attached seeking to return the proposed materials originating from the former S-21 Security Centre such as orange logbook, photographs/contact sheets and relevant documents that have been provided by the Prof. Walter Heynowski and admitted into evidence of case 002/02 as E3/10770, E3/10785, E3/10786, E3/10787, E3/10788, E3/10789 and aware that these materials have yet been transferred and stored in the Records and Archives Unit. Accordingly, the Chamber instructs the Records and Archives Unit to release these exhibits as indicated above to the Museum and provide its proper facilitation as required.

អគារលេខ៤០ មហាវិថីសហព័ន្ធរុស្ស៊ី សង្កាត់មិត្តភាព ខណ្ឌ៧មករា រាជធានីភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រ ៧១ ទូរស័ព្ទ (៨៥៥) ២៣ ៨៦១ ៥០០ ទូរសារ (៨៥៥) ២៣ ៨៦១ ៥៥៥
Building 40, Russian Federation Blvd. (110), Sangkat Mittapheap, Khan 7 Makara, Phnom Penh, Cambodia. P.O. BOX 71
Bâtiment 40, Fédération de Russie Blvd. (110), Sangkat Mittapheap, Khan 7 Makara, Phnom Penh, Cambodia. P.O. BOX 71
TEL: +855 (0) 23 861 500 | Fax: +855 (0) 23 861 555 | www.eccc.gov.kh